

ATIVIDADES ACADÊMICAS – 2021 / 1

OFERTA REGULAR
(DISCIPLINAS DE
60 E 45H)

Área de concentração			
Linguística Aplicada			
Título e subtítulo da disciplina. O título deve ser estabelecido conforme código das atividades acadêmicas do Poslin (página 2). O subtítulo consiste no tópico variável a ser ofertado.			Código
Seminário de Tópico Variável em Linguística Aplicada: Estudos Avançados sobre a Teoria da Relevância			LIG948 A
Professor (a)			
Fabio Alves			
Dia da semana	Horário	Carga horária (1 crédito= 15/ha)	Vagas
Sexta-feira	regular (14h a 17:40h) [<input checked="" type="checkbox"/>] especial [<input type="checkbox"/>]	60h [<input checked="" type="checkbox"/>] 45h [<input type="checkbox"/>]	10
Tipo da disciplina		Início da disciplina (60h) ou período da disciplina (45h)	
presencial [<input type="checkbox"/>] on-line [<input checked="" type="checkbox"/>] semi-presencial [<input type="checkbox"/>]			

Participação de convidado? (até 50% da carga horária, em forma de seminários)			
SIM [<input type="checkbox"/>] NÃO [<input checked="" type="checkbox"/>]			
Dados da participação e do participante			
nome [_____]	instituição [_____]	carga horária [_____]	

Programa
 Revisitando o arcabouço teórico da Teoria da Relevância (Sperber & Wilson, 1986/1995) à luz dos pressupostos do enativismo radical [*radical enactivism*] (Gallagher, 2017; Maturana & Varela, 1987; Varela et al. 1991/2016) Aplicações da Teoria da Relevância a investigações empírico-experimentais sobre processos de tradução à luz do enativismo radical.

Bibliografia Básica
 ALVES, F. Translation, pragmatics and cognition. In ALVES, F. & JAKOBSEN A. L. (Eds.) *The Routledge handbook of translation and cognition*. Londres: Routledge. p. 133-146. 2020.
 ALVES, F. Explicitation and explicitness in translation: a relevance-theoretic approach. In J. C. COSTA & F. J. RAUEN (Eds.), *Topics on relevance theory*. Porto Alegre: Editora PUCRS. P. 100-117. 2009.
 ALVES, F. Cognitive effort and contextual effect in translation: a relevance-theoretic approach. *Journal of translation studies*, 10, 18-35. 2007.
 ALVES, F. & GONÇALVES, J. L. Investigation the conceptual-procedural distinction in the translation process. A relevance-theoretic analysis of micro and macro translation units. *Target* 25(1), 107-124. 2013.
 VARELA, F. J., THOMPSON, E., & ROSCH, E. *The Embodied Mind: Cognitive Science and Human Experience*. Cambridge M.A.: MIT Press. 1991. (revised edition, 2016).
 GALLAGHER, S. *Enactivist Interventions: Rethinking the Mind*. Oxford: Oxford University Press. 2017.
 GUTT, E.-A. *Translation and relevance: cognition and context*. Manchester: St. Jerome, 2000.
 MATURANA, H., & VARELA, F. J. *The tree of knowledge. The biological roots of human understanding*. Boston: Shambala. 1987.
 SPERBER, D. Modularity and relevance: how can a massively modular mind be flexible and context-sensitive? In P. CARRUTHERS, L. STEPHEN & S. STEPHEN (Eds.). *The innate mind: structure and content*. Oxford: Oxford University Press, 2005.
 SPERBER, D., & WILSON, D. *Relevance: communication and cognition*. Oxford: Blackwell. 1986/1995.

Pré-requisitos
 Conhecimento avançado sobre os pressupostos da Teoria da Relevância (Sperber & Wilson, 1986). O pré-requisito poderá ser comprovado por meio de certificado de participação em curso sobre Teoria da Relevância ou documento equivalente.

Outras exigências
 No início do semestre, os alunos matriculados passarão por uma avaliação relativa aos principais conceitos da Teoria da Relevância e necessitarão obter nota 60 (sessenta) em 100 (cem) pontos para dar prosseguimento às atividades da disciplina.
 O programa da disciplina consistirá de atividades síncronas e assíncronas com cronograma a ser apresentado pelo professor no início do semestre letivo.

Belo Horizonte, 27 de janeiro de 2021.

PROFESSOR FABIO ALVES